**اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي**

**الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية**

**الدورة التاسعة**

**مقر اليونسكو، قاعة 1**

**5 - 7 تموز/يوليو 2022**

**البند 10 من جدول الأعمال المؤقت:**

**استخدام موارد صندوق التراث الثقافي غير المادي**

|  |
| --- |
| **ملخص**  تقضي المادة 7 (جـ) من الاتفاقية بأن تتولّى اللجنة إعداد مشروع خطة لاستخدام موارد الصندوق وعرضه على الجمعية العامة لإقراره. وتعرض هذه الوثيقة مشروع الخطة الذي أوصت به اللجنة لفترة العامين 2022-2023 والفصل الأول من عام 2024 (الملحق).  **المقرر المطلوب:** الفقرة 40 |

#### الخلفية

1. تقضي المادة 7 (جـ) من الاتفاقية بأن تتولّى اللجنة "إعداد مشروع لاستخدام موارد صندوق ]التراث الثقافي غير المادي (المشار إليه فيما يلي بالصندوق)[، وعرضه على الجمعية العامة لإقراره وفقاً للمادة 25" من الاتفاقية. وقد أعِدَّ مشروع الخطة (المشار إليه فيما يلي بالخطة) الذي قدّمته اللجنة وفقاً [لقرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/7) [16.COM 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/13) والمرفق بهذه الوثيقة، وفقًا للمبادئ التوجيهية الواردة في الفقرتين 66 و67 من التوجيهات التنفيذية واستنادًا إلى تجربة تنفيذ الخطة الخاصة بفترات السنتين السابقة. ويرد التقرير السردي والمالي للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2020 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، على النحو المطلوب بموجب المادة 10 من النظام المالي للصندوق، متاح في الوثيقة [LHE/22/9.GA/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.10-EN.docx).
2. وفقاً للمادة 2 من النظام المالي للصندوق على أنه: "تقديرات الميزانية سنتان تقويميتان متتاليتان تنطلقان بسنة زوجية.". غير أنّ الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية تجتمع في دورات عادية خلال السنوات الزوجية، أي بعد بداية الفترة المالية بستة أشهر تقريباً. لذا يُطلب إلى الدورة الحالية للجمعية أن توافق على خطة للفترة الممتدّة من 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، كما تشمل على أساس مؤقت الأشهر الستة الأولى من الفترة المالية التالية، أي الفترة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 30 حزيران/يونيو 2024. وستحل هذه الخطة محل الميزانية المؤقتة للفصل الأول من عام 2022 التي اعتمدتها الدورة الثامنة للجمعية العامة (القرار [8.GA 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/7)) بمجرد أن تعتمدها الدورة الحالية للجمعية العامة.
3. وفي نهاية عام 2021، بلغ رصيد الصندوق المتاح لأنشطة البرنامج653 ،732،8 دولاراً أمريكياً، باستثناء صندوق الاحتياطي. يُقترح أن تخصص الجمعية العامة الأموال في كل بند بحسب النسب المئوية للموارد الإجمالية المتوافرة، لا بحسب الأرقام المطلقة. وسيسمح ذلك، عند الضرورة، بتخصيص المساهمات المقرّرة المستلمة خلال فترة السنتين لكل بند من بنود الميزانية باتباع النسب المئوية المعتمدة. والغرض من ذلك هو تمكين اللجنة من استخدام أية مساهمات طوعية إضافية كبيرة غير مقيّدة بأغراض محدّدة (وفقاً لما تنص عليه المادة 27) قد يتم إيداعها في الصندوق خلال فترة العامين. كما يُقترح في الآن ذاته أن تأذن الجمعية العامة للجنة، مثلما فعلت في دوراتها السابقة، بأن تستخدم أية مساهمات من هذا النوع فور تلقيها، وذلك وفقاً للنسب المئوية المبينة في الخطة.
4. ويُطلب كذلك أن تأذن الجمعية العامة للجنة بأن تستخدم أية مساهمات متعلّقة بمشاريع محدّدة فور تلقيها، شريطة أن تكون هذه المشاريع ضمن نطاق أولويتي التمويل اللتين وافقت عليهما اللجنة للفترة 2022-2025 ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6) [‎16.COM 12](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/12)): "تعزيز القدرات لصون التراث الثقافي غير المادي باستخدام نهج متعددة الوسائط والمساهمة في التنمية المستدامة" و"صون التراث الثقافي غير المادي في التعليم الرسمي وغير الرسمي". وترد قائمة المساهمات، بالإضافة إلى المساهمات الطوعية الإضافية الأخرى والمانحين، في وثيقة المعلومات [LHE/22/9.GA/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.10-EN.docx).
5. وتستهل هذه الوثيقة محتواها بتقديم لمحة عامة عن وضع الصندوق والاتجاهات الحالية، بما في ذلك معلومات مستكملة عن الصندوق الفرعي لتعزيز الموارد البشرية للأمانة منذ أن أعادت الجمعية العامة تقييم الهدف السنوي في عام 2020 (الجزء الأول). ثم تُعرض الخطة المقترحة لاستخدام موارد الصندوق للفترة 2022-2023 مع تقديم أساس المنطقي الموضَح لكل بند من بنود الميزانية (الجزء الثاني).

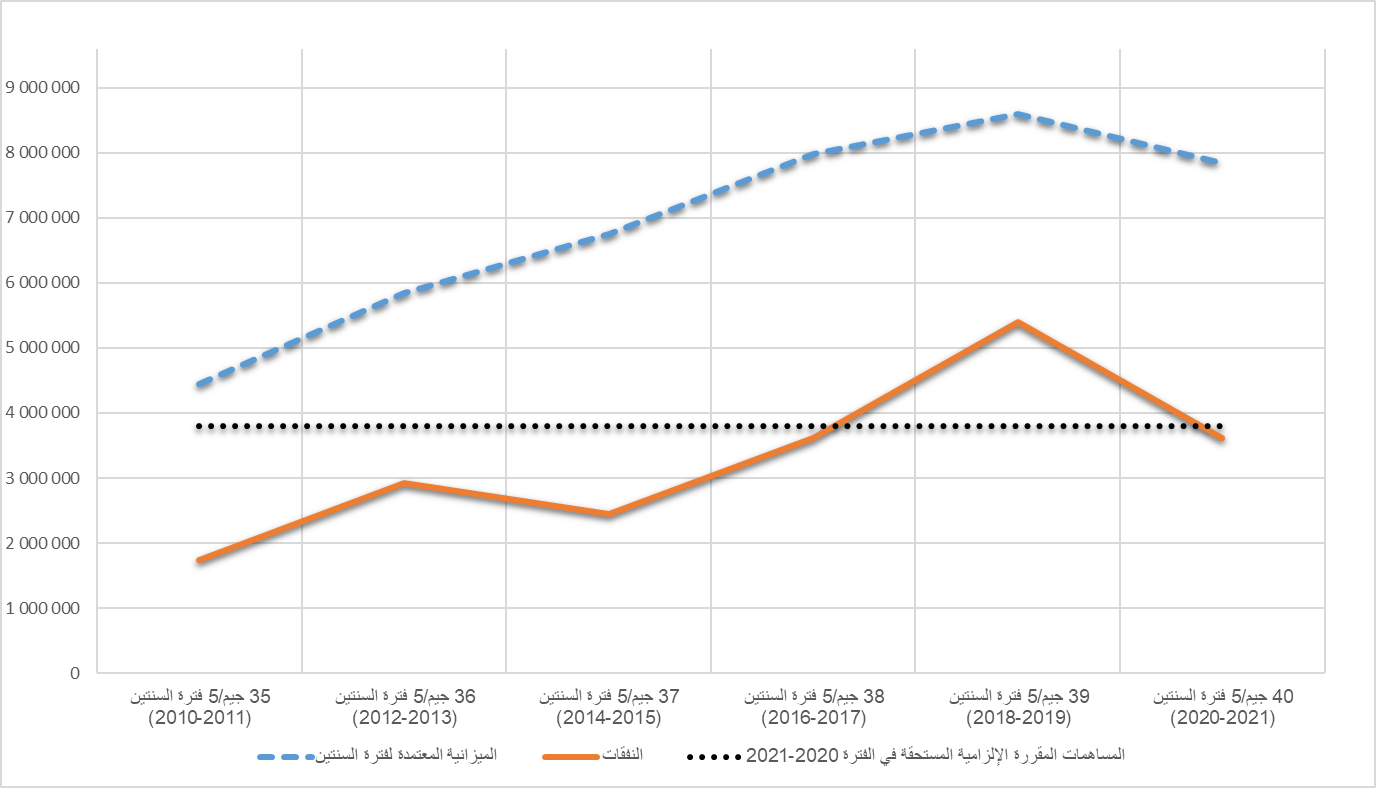
#### الوضع والاتجاهات

1. استنادًا إلى التقرير المذكور أعلاه للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2020 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 وبعد تحليل الاتجاهات المبينة في الوثيقة [LHE/21/16.COM/13](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-13-EN.docx)، يصف هذا القسم تطور نفقات الصندوق والمساهمات المقررة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

**النفقات**

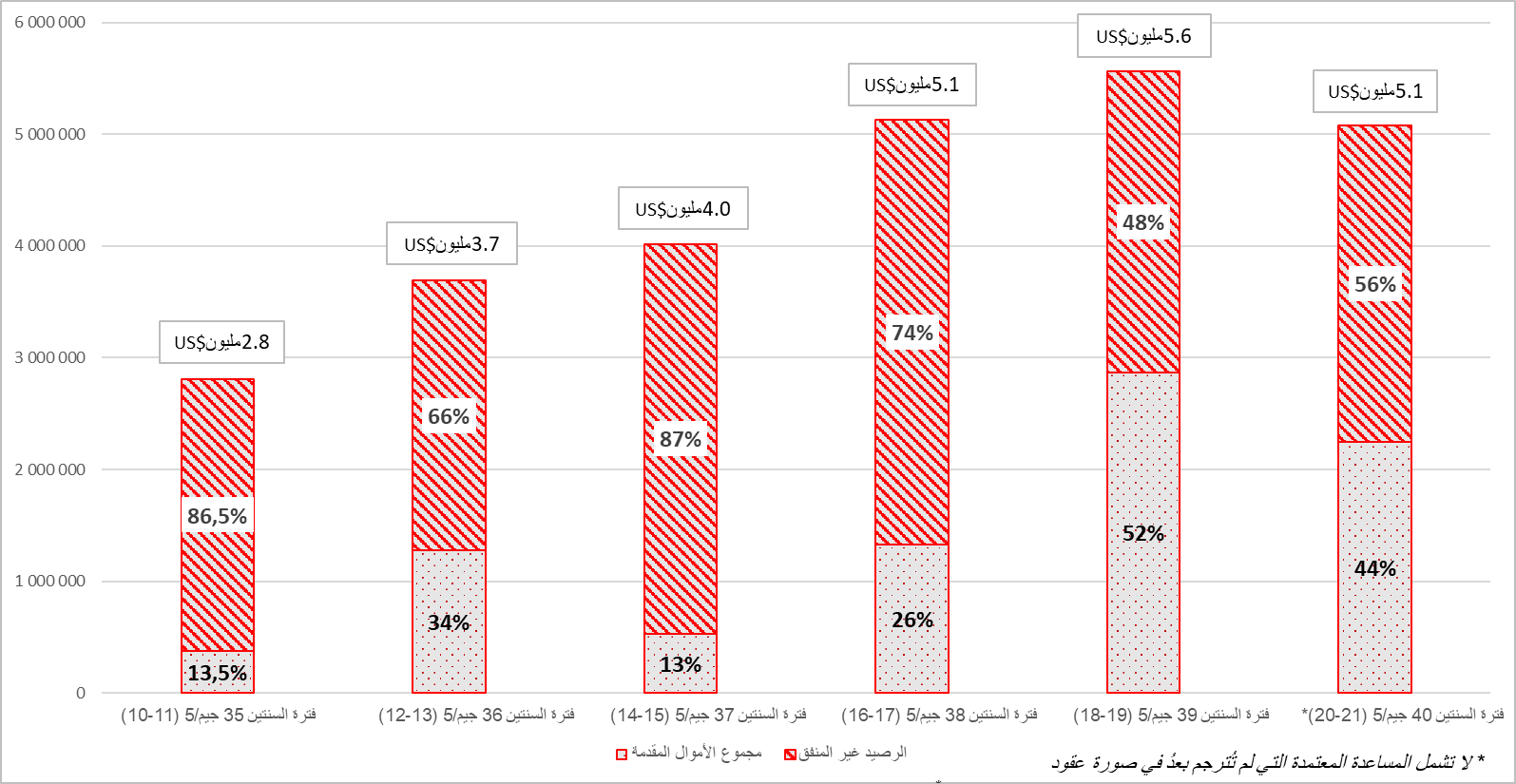
1. بعد ثلاث فترات متعاقبة من الفترات التي تمتد كلُ منها لسنتين شهدت خلالها نموًا مستمرًا، انخفضت النفقات من 5.4 ملايين دولاراً أمريكياً في فترة السنتين 2018-2019 (بمعدل إنفاق بلغ 62,9%) إلى 3.6 ملايين دولاراً أمريكياً في فترة السنتين 2020-2021 (بمعدل إنفاق حقق نسبة 46,1%). ويناظر ذلك تقريبًا مستوى الإنفاق، سواءً من حيث المعدل أو المبلغ الاسمي، الذي لوحظ خلال فترة السنتين 2017-2016 (انظر الشكل 1 أدناه).
2. ويرتبط هذا الانخفاض إلى حد كبير بآثار جائحة كوفيد-19، حيث تأثرت عمليات الأمانة وكذلك عمليات الدول الأطراف في جميع أنحاء العالم تأثرًا شديدًا خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وتقود أزمة الصحة العالمية، بين أمور أخرى إلى ما يلي:

* انخفاض في عدد طلبات المساعدة الدولية المقدمة من الدول الأطراف إلى جانب التأخير في بدء المشاريع المعتمدة (انظر الوثيقة [LHE/21/16.COM/7.d](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-7.d-EN.docx))، وما يقابل ذلك من انخفاض في استخدام الأموال المخصصة للمساعدة الدولية في إطار البندين 1 و2 من الميزانية (انظر الفقرة 9 أدناه).
* تأخير أو إرجاء عدة أنشطة مقررة في إطار البند 3 من الميزانية "المهام الأخرى للجنة" (انظر المرفق V في الوثيقة [LHE/22/9.GA/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.10-EN.docx))؛ و
* التحول إلى صيغة إلكترونية لعقد جميع الاجتماعات القانونية للجنة وهيئة التقييم في الفترة ما بين آذار/مارس 2020 وكانون الأول/ديسمبر 2021، مما يعني أن، بصرف النظر عن التكاليف الأخرى المتكبدة من مصادر أخرى، بنود الميزانية المخصصة لتغطية تكاليف سفر المشاركين (بنود الميزانية 4 و5 و6) لم تتأثر تقريبًا.



**شكل 1:** تطورنفقات الصندوق

1. يبين الشكل 2 (أدناه) نقصانًا في استغلال الأموال المخصصة للمساعدة الدولية، بما يناظر بنود الميزانية 1 و1-1 و2. وفي نهاية فترة السنتين 40 جيم/5 (2020-2021)، كان معدل الإنفاق لهذه البنود يمثل 44% مقابل 52% لفترة السنتين 2018-2019. وتجدر الإشارة إلى أنه حتى مع هذا الانخفاض، تظل النفقات المرتبطة بالمساعدة الدولية أعلى بكثير مما كانت عليه حتى عام 2017؛ فعلى سبيل المثال، بلغت النفقات 2.2 مليون دولاراً أمريكياً في الفترة 2020-2021 مقابل 1.3 مليون دولاراً أمريكياً في الفترة 2016-2017. واتسمت فترة السنتين أيضًا بانخفاض عدد الطلبات المقدمة من الدول الأطراف، من ثمانية وأربعين طلبًا سجلتها وعالجتها الأمانة في عامي 2018 و2019 إلى أربعة وثلاثين طلبًا في الفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2020 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، وافقت اللجنة ومكتبها على ستة عشر طلبًا للمساعدة الدولية، منها ثمانية في أفريقيا (43% من المبلغ الإجمالي للأموال الممنوحة في الفترة المشمولة بالتقرير) وأربعة في الدول الجزرية الصغيرة النامية.

****

**شكل 2:** معدل الإنفاق للمساعدة الدولية والتمهيدية

**المساهمات المقررة**

1. تجدر الإشارة إلى أن **دفع المساهمات** التزامٌ يقع على عاتق جميع الدول الأطراف التي صدقت على الاتفاقية، وفقًا للمادة 26 منها. وبما أن الدول الأطراف تباشر حقوقًا وتتمتع بمزايا ممنوحة لها بموجب الاتفاقية، فمن المتوقع منها أيضًا أن تفي بالتزاماتها المقابلة في المقابل. وقد يؤدي عدم توافر النقدية الناجم عن التأخر في دفع المساهمات المقررة إلى تأخير تنفيذ الأنشطة المتوقعة في الميزانية وبالتالي إلى الإضرار بها.
2. على النحو المبين في [بيان المساهمات المقدرة للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2020 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021](https://ich.unesco.org/doc/src/55755.pdf)، بلغت **المساهمات المقررة الإلزامية** غير المسددة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، 409،948 دولارًا أمريكيًا (مقابل138 ،435 دولارًا أمريكيًا في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019)، منها 869،171 دولار أمريكيًا تقابل مساهمات غير مسددة في لسنوات قبل 2020. وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، لم تكن 74 دولة طرفًا (42% من جميع الدول الأطراف ملزمة بالمادة 26.1 من الاتفاقية) قد سددت مساهماتها لسنوات 20202021-. ومن بين هذه الدول، هناك 27 دولة طرفًا (15%) لم تسدد مساهماتها عن السنوات السابقة لعام 2020. مدفوعات **المساهمات المقررة الطوعية** من قبل الدول الأطراف وفقًا للمادة 26.2 من الاتفاقية، في فترة السنتين 2020-2021 كانت في المتوسط 76% من المبالغ المقررة، وهو ما يعادل فترة السنتين السابقة وأعلى مقارنة بفترة السنتين الثلاث الماضية (63% في المتوسط).

**آفاق دورات الميزانية المستقبلية**

1. في سياق أزمة الصحة العالمية التي شهدتها فترة السنتين 2020-2021، عاد رصيد الصندوق في نهاية السنة إلى مستواه في نهاية فترة السنتين 2016-2017. ومع ذلك، ونظرًا لتطور الجائحة في الآونة الأخيرة، فإن الآمال معقودة على مباشرة تنفيذ الأنشطة بوتيرة "أكثر اعتيادًا"، مما يزيد من الإنفاق لفترة السنتين لدورات الميزانية الحالية والمقبلة على النحو المتوخى في الخطة المقدمة إلى الدورة الثامنة للجمعية العامة في عام 2020 (الوثيقة [LHE/20/8.GA/7 Rev.‎](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-20-8.GA-7_Rev.-EN.docx)). وفي الوقت نفسه، لا يزال الصندوق في حالة جيدة بدرجة كبيرة؛ وهو الآن في وضع يمكنه من الاستجابة لاحتياجات الدول الأطراف والجماعات، بما في ذلك الاحتياجات الناشئة عن الجائحة و/أو التي تفاقمت بسببها. وعلاوة على ذلك، فإن التفكير الشامل في آليات الإدراج في اتفاقية عام 2003 قد يخلق قنوات إضافية لطلبات الدول الأطراف للحصول على المساعدة الدولية (من خلال الإجراءات المقترحة لنقل العناصر من قائمة إلى أخرى والتسجيل على أساس موسّع أو مقلّص)، مع تيسير معالجتها والتعجيل بها بتفويض مكتب اللجنة بالنظر في جميع طلبات المساعدة الدولية. وإذا ما اعتمدت الجمعية العامة نتائج التفكير الشامل (الوثيقة ([LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-AR.docx)، فإن الصندوق في وضع يمكنه من الاستجابة للطلبات التي قد ترغب الدول الأطراف في تقديمها.

**معلومات مستكملة عن الصندوق الفرعي لتعزيز الموارد البشرية للأمانة**

1. وأنشأت الجمعية العامة الصندوق الفرعي لتعزيز الموارد البشرية للأمانة في حزيران/يونيو 2010 ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6)[‎3.GA 9](https://ich.unesco.org/en/Resolutions/3.GA/9)) لدعم الأمانة على أساس دائم وتمكينها من الاستجابة للاحتياجات التي أعربت عنها الدول الأطراف. وقد أعادت الدورة الثامنة للجمعية العامة في عام 2020 تقييم الهدف السنوي للصندوق الفرعي الذي حُدد في البداية بنحو 1.1 مليون دولارًا أمريكيًا في عام 2010 بمبلغ 000،950 دولارًا أمريكيًا في السنة ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6)[‎8.GA 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/7)). وخلال فترة السنتين 2020-2021، وردت ثمانية تبرعات من ليتوانيا، وموناكو (مرتين)، وفلسطين، وسلوفاكيا (ثلاث مرات)، ومؤسسة متحف كمان أنطونيو ستراديفاري (إيطاليا) بمبلغ إجمالي قدره 62.597، 65دولارًا أمريكيًا. ويمثل هذا المبلغ الإجمالي 3.5% من الهدف الذي أقرته الجمعية العامة في عام 2020.
2. وفي السنوات الأخيرة، شهدت الاتفاقية توسعًا جغرافيًا متزامنًا (بما يشمل 180 دولة طرفًا في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021)، فضلاً عن تطوير مبادرات مواضيعية. وتشمل هذه التدابير إجراءات بشأن "صون التراث الثقافي غير المادي في التعليم الرسمي وغير الرسمي"، و"التراث الثقافي غير المادي في حالات الطوارئ"، والإصلاح الأخير لآلية الإبلاغ الدوري، والتفكير الذي أطلقته اللجنة بشأن آليات الإدراج في الاتفاقية. وتدل هذه التطورات الأخيرة على استمرار أهمية الاتفاقية؛ وهي تطورات إيجابية بالنسبة لحاضر ومستقبل تنفيذها. غير أنه ينبغي أن يوضع في الاعتبار أن هذه المبادرات تتطلب دعمًا مستمرًا من جانب الأمانة. وقد تم التأكيد على ذلك مؤخرًا في تقييم عمل اليونسكو في إطار اتفاقية عام 2003 لصون التراث الثقافي غير المادي الذي قامت به خدمات الإشراف الداخلي (والتي كانت تسمى سابقًا مرفق الإشراف الداخلي) في عام 2021 (الوثيقة [LHE/21/16.COM/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-INF.10-EN.docx)، المشار إليها فيما بعد باسم "تقييم خدمات الإشراف الداخلي")، والذي يشير إلى أن "الموارد البشرية الإضافية والمستقرة [في الأمانة...] ستكون مطلوبة لتلبية المطالب المتزايدة للدول الأطراف والقدرة على الوفاء بما يتجاوز الالتزامات القانونية".
3. ولهذا الغرض، فقد ترغب الجمعية العامة في مراعاة الآثار المترتبة من حيث الموارد البشرية لضمان أن تكون الأمانة مجهزة لتقديم الدعم الكافي لهذه الإجراءات الجديدة. وبخلاف ذلك، سيتعين تعليق بعض هذه المبادرات على أساس الأولويات التي تحددها الهيئات الرئاسية. وفي هذا الصدد، تجدر الإشارة إلى أن الهدف الذي حددته الجمعية العامة منذ إنشاء الصندوق الفرعي في عام 2010 لم يتحقق قط. والواقع أن المساهمات في الصندوق الفرعي شهدت انخفاضًا واضحًا منذ عام 2010 حيث بلغ متوسطها 13% من الهدف في كل فترة سنتين، من 511،885 دولارًا أمريكيًا في الفترة 2010-2011 (23% من الهدف، وهو أعلى معدل تحقق على الإطلاق) إلى 65،598 دولارًا أمريكيًا في الفترة 2020-2021 (3.5% من الهدف، وهو أدنى معدل تحقق على الإطلاق).

#### بنود الميزانية والمخصصات للبند 41 جيم/5 (2022-2023)

1. يتبع اقتراح تخصيص الأموال لـ 41جيم/5 (2022-2023) الهيكل القائم على بنود الميزانية، والذي اُستخدم في العمليات المماثلة السابقة. ويمكن تقسيم بنود الميزانية هذه إلى ثلاث فئات، هي النفقات المتصلة بما يلي: (أ) المساعدة الدولية؛ و(ب) "المهام الأخرى" للجنة بالمعنى الوارد في المادة 7 من الاتفاقية؛ و(جـ) المشاركة في اجتماعات الهيئات الرئاسية والخدمات الاستشارية للجنة. كما أن النسبة المئوية للمخصصات المنصوص عليها في كل بند من بنود الميزانية المقترحة في هذه المناسبة تتبع إلى حد كبير التناسب نفسه الذي كانت عليه في فترة السنتين السابقة، مع مراعاة التغيرات التي طرأت على زيادة الأموال المتاحة بنسبة 11.4% لأنشطة البرنامج (باستثناء الصندوق الاحتياطي) في نهاية فترة السنتين 2020-2021 (8.7 مليون دولارًا أمريكيًا) مقارنة بنهاية فترة السنتين 2018-2019 (7.8 مليون دولارًا أمريكيًا):

• زيادة في بنود الميزانية 2 (المساعدة التمهيدية) من 2% إلى 2.6% و7 (الخدمات الاستشارية المقدمة إلى اللجنة) من 6% إلى 7.7% من أجل التنبؤ بالتكاليف الإضافية التي يمكن تكبدها في تنفيذ نتائج التفكير الشامل في آليات الإدراج في اتفاقية عام 2003 (الوثيقة [LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-AR.docx))، إذا وافقت الدورة الحالية للجمعية العامة على الإجراءات المقترحة مؤخرًا لنقل العناصر المسجلة وإزالتها وتسجيلها على أساس موسع/مُقلّص (انظر الفقرتين 22 و37). ويقابل هذه الزيادة )وتلك الخاصة ببند الميزانية 4 من 2.63% إلى 3.10% (انخفاضٌ بنسبة 1.96% في البند 1 من الميزانية (المساعدة الدولية) وانخفاض بنسبة 0.79% في البند 1-1 من الميزانية (الموارد البشرية لتحسين آليات المساعدة الدولية). وفي حين أن البندين 1 و1-1 من الميزانية سينقصان بنسب مئوية، فإن المبالغ الاسمية لهذين البندين ستزيد زيادة طفيفة، لأن الميزانية الإجمالية أعلى مما كانت عليه في فترة السنتين السابقة.

• مع مراعاة نتائج الذي أجراه مكتب خدمات الإشراف الداخلي، يُقترح توظيف جزء من الأموال في إطار البند 1 من الميزانية لتغطية تكاليف رصد وتقييم المشاريع من أجل تحسين دعم الدول الأطراف في تنفيذ برامج الصون وقياس مساهمة مشاريع المساعدة الدولية في جهود الصون الوطنية.

**المساعدة الدولية**

1. تمشيًا مع الأولويات التي حددتها المبادئ التوجيهية لتوظيف موارد الصندوق في الفقرتين 66 و67 من التوجيهات التنفيذية، يُقترح تخصيص أغلبية كبيرة من الموارد (62.6%) لتقديم المساعدة الدولية إلى الدول الأطراف لتكملة جهودها الوطنية الرامية إلى صون التراث الثقافي غير المادي (**بنود الميزانية 1 و1.1 و2**).
2. وكجزء من هذه النسبة المئوية المجمعة، خُصصت أموال إلى **بند الميزانية 1** (50%) يٌتوقع أن يٌقدم الدعم إلى الدول، من خلال آليات المساعدة الدولية، في صون التراث المدرج في قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل، وإعداد قوائم جرد وغير ذلك من برامج ومشاريع الصون. وعلى الرغم من أن عدد الطلبات قد انخفض خلال فترة السنتين السابقة (انظر الفقرة 9)، فمن المهم الإبقاء على مخصصات البند 1 من الميزانية عند مستوى عال لتمكين الدول الأطراف من تعزيز جهودها في مجال الصون.
3. وإذ لاحظ مكتب خدمات الإشراف الداخلي أن المشاريع التي يدعمها صندوق التراث الثقافي غير المادي من خلال آليات المساعدة الدولية تستفيد من "مستوى منخفض نسبيًا من الرصد والتقييم عمومًا"، فقد أوصى المكتب بتعزيز نوعية تصميم المشاريع ورصدها والإبلاغ عن نتائجها (التوصية 6 للمكتب) وتعزيز "توفير المبادئ التوجيهية والأدوات ذات الصلة لتصميم المشاريع وتنفيذها والإبلاغ عنها" (التوصية 5 للمكتب). ويتطلب رصد وتقييم فرادى المشاريع موارد كبيرة للأمانة والمكاتب الميدانية المشاركة في تنفيذ المشاريع المعنية، وسوف تستفيد في بعض الحالات من مساعدة الخبراء الخارجيين، ولا سيما من أجل توفير تقييم مستقل للمشاريع. وتحقيقًا لهذه الغاية، أذنت اللجنة للأمانة – على أساس تجريبي – باستخدام أموال في إطار البند 1 من الميزانية بمبلغ لا يتجاوز 10%[[1]](#footnote-1) من الميزانية لكل مشروع معتمد من مشاريع المساعدة الدولية، لتمويل توفير الخبرة، على النحو المبين في المادة 21 من الاتفاقية، لرصد وتقييم مشاريع المساعدة الدولية الجارية والتي أُنجزت مؤخرًا. وستخصص هذه الأموال الإضافية، المنفصلة عن المنح المخصصة للمستفيدين، لتقييم المشاريع ورصدها وستتولى الأمانة إدارتها مباشرة. وسُتنفذ إجراءات الرصد والتقييم باستخدام المنهجيات التي ستوضع في إطار استراتيجية رصد المساعدة الدولية ويمكن أن تتخذ شكل بعثات رصد وعقود مع فرادى الخبراء يتم التخطيط لها بالتعاون مع الدولة الطرف المعنية ووفقًا لاحتياجات ومتطلبات كل مشروع.
4. وافقت الجمعية العامة في دورتها السابعة المعقودة في حزيران/يونيو 2018 على إنشاء ثلاث وظائف محددة المدة خارج الميزانية ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6)[‎7.GA 8](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/8)) لتشكيل فريق مخصص لتفعيل تنفيذ آليات المساعدة الدولية. ويُقترح تخصيص نحو 10% من موارد الصندوق لتغطية تكاليف هذه الوظائف الثلاث (**بند الميزانية 1.1**).
5. وعلاوة على ذلك، يُقترح تخصيص نسبة 2.6% من الأموال في الميزانية لمنح المساعدة التمهيدية (**بند الميزانية 2**)، مما يمثل زيادة طفيفة مقارنة بفترة السنتين الحالية (2%). وبالإضافة إلى المساعدة التمهيدية لملفات الترشيح، يغطي هذا البند من الميزانية التكاليف المتكبدة لتقديم المساعدة التقنية إلى الدول الأطراف لإعداد طلبات المساعدة الدولية[[2]](#footnote-2).
6. وعلاوة على ذلك، يُقترح – من خلال هذه الخطة – استخدام البند 2 من الميزانية أيضًا لمنح المساعدة التمهيدية لطلبات نقل العناصر المسجلة بين قائمتي الاتفاقية، وكذلك لتسجيل العناصر على أساس موُسّع أو مُقلّص. ويتعلق ذلك [بتوصية الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية في إطار التفكير الشامل في آليات الإدراج في اتفاقية عام 2003](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM_WG-Recommandations_EN.docx) (الجزء الأول والجزء الثاني) فيما يتعلق باستحداث إجراءات محددة لنقل العناصر المسجلة بين قائمتي الاتفاقية، وكذلك لتسجيل العناصر على أساس موُسّع أو مُقلّص؛ وقد قدمت الدورة السادسة عشرة للجنة هذه التوصية إلى الدورة الحالية للجمعية العامة للنظر فيها في إطار البند 9 جدول الأعمال المؤقت (انظر [القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6) [‎16.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/14) ووثيقة [LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-AR.docx)).
7. وكجزء من الإجراءات المقترحة، ستتاح للدول الأطراف والجماعات المعنية إمكانية طلب مشورة الخبراء قبل تقديم طلب النقل أو التسجيل على أساس موُسّع أو مُقلّص ("الإجراءات السابقة لتقديم الطلب"). وبالاستجابة إلى رسالة موجهة من جانب الدولة الطرف تلتمس فيها المساعدة، فإنه يمكن للأمانة أن تتخذ الترتيبات اللازمة لتوفير الخبرة اللازمة – على النحو المبين في المادة 21 من الاتفاقية – لمساعدة الدولة والجماعات على تقديم الطلبات من هذا النوع. وإذا وافقت الجمعية العامة الحالية على إمكانية "تقديم المساعدة في الإجراءات السابقة لتقديم الطلب" في إطار البند 9، فمن شأن زيادة المخصصات المقترحة من 2% إلى 2.6% أن تسمح بتقديم هذه المساعدة لعدد أولي من الطلبات التي قد تتلقاها الأمانة خلال فترة السنتين 2022-2023.

**" المهام الأخرى للجنة"**

1. سوف يتم الحفاظ على **بند الميزانية 3** ("المهام الأخرى للجنة") عند مستوى 20% من أجل تعزيز العمل الذي بدأ خلال فترة السنتين الحالية، مع مراعاة التوصيات المقدمة في تقييم خدمات الإشراف الداخلي لعام 2021. وترد هذه المهام في إطار المادة 7 من الاتفاقية، وتستخدم الأمانة هذه الأموال لمساعدة اللجنة في أداء هذه المهام، على النحو المطلوب في المادة 10 من الاتفاقية. وستستخدم هذه الأموال في الإجراءات التمهيدية والشاملة التي تهدف إلى تعزيز أهداف الاتفاقية وتشجيع ورصد تنفيذها (المادة 7(أ))، فضلاً عن تقديم التوجيه بشأن تدابير صون التراث الثقافي غير المادي (المادة 7(ب)).
2. وفي دورتها الرابعة عشرة في عام 2019، أدخلت اللجنة إجراء جديدًا للموافقة على خطة الإنفاق في إطار البند 3 من الميزانية ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6) [‎14.COM 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/7)). ووفقًا لهذا المقرر، تتضمن الخطة المقترحة المقدمة إلى الجمعية العامة تحليلاً للنسبة المئوية في إطار البند 3 من الميزانية من حيث "النتائج المتوقعة" وفقًا للجدول المعتمد جيم/5. واستمرارًا للنهج المتبعة خلال فترة السنتين السابقة، فإن النتائج المتوقعة المقترحة تتماشى مع مؤشرات الأداء المحددة في [‎41 C/5](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380868/PDF/380868eng.pdf.multi) للنتيجة 5 من القسم المعني بالثقافة في برنامج "ثقافة البرنامج الرئيسي الرابع"، وتحديدًا الناتج ‎5.CLT4 المختص بقدرة "الدول الأعضاء والجماعات المعززة على تحديد وصون وتعزيز التراث الحي".
3. ويهدف توزيع الميزانية المقترح لفترة السنتين الحالية إلى تحقيق التوازن في المخصصات بين مختلف النتائج المتوقعة:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **النتيجة المنشودة** | **2020−2021[[3]](#footnote-3)** | **2022−2023** |
| النتيجة المنشودة 1: تيسير الحوكمة السليمة لاتفاقية عام 2003 من خلال تعزيز خدمات الرصد وإدارة المعارف | 27% | **25%** |
| النتيجة المنشودة 2: تشجيع تنفيذ الاتفاقية في الدول الأعضاء من خلال برنامج معزّز لبناء القدرات | 33% | **33%** |
| النتيجة المنشودة 3: دمج التراث الثقافي غير المادي في خطط وسياسات وبرامج التنمية المدعومة | 13% | **19%** |
| النتيجة المنشودة 4: تعزيز أهداف الاتفاقية من خلال التوعية والتواصل | 27% | **23%** |

1. يتماشى مع [41-جيم/القرار 76](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380399/PDF/380399eng.pdf.multi) (الفقرة 5 (ب)) التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته الحادية والأربعين المعقودة في تشرين الثاني/نوفمبر 2021، والتي أذنت فيها للمديرة العامة بإجراء تحويلات بين بنود الاعتمادات في البرنامج العادي لليونسكو تصل إلى مبلغ 5% من الاعتمادات الأولية في إطار البند 41 جيم/5، كما أذنت اللجنة للأمانة بإجراء تحويلات بين الأنشطة المدرجة في المقترحات المحددة للبند 3 من الميزانية تصل إلى مبلغ تراكمي يعادل 5% من مجموع المخصصات الأولية ([القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6)[‎16.COM 13](https://ich.unesco.org/en/d%C3%A9cisions/16.COM/13)). واستنادًا إلى المبلغ الإرشادي للميزانية المشار إليه في المرفق، فإن هذا المبلغ يعادل 87،327 دولارًا أمريكيًا. وستبلغ الأمانة الجمعية العامة واللجنة خطيًا – في الدورة التي تعقب هذا الإجراء – بتفاصيل عمليات النقل هذه وأسبابها، في حال حدوثها.

**النتيجة المنشودة 1: تيسير الحوكمة السليمة لاتفاقية عام 2003 من خلال تعزيز خدمات الرصد وإدارة المعارف**

1. لا يزال توفير الدعم الكافي لهيئات الرئاسية للاتفاقية والدول الأعضاء أمرًا أساسيًا لتيسير حوكمة الاتفاقية. وفي هذا الصدد، أكد تقييم خدمات الإشراف الداخلي أهمية وجود استراتيجية قوية لإدارة المعارف للاستفادة من كميات وفيرة من المعلومات وأوصى بتيسير إدارة المعارف المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي وتدابير الصون (التوصية 10). ومنذ وضع الاتفاقية، تم جمع كم كبير من المعلومات، كما أن كمية البيانات آخذة في الازدياد بوتيرة وكثافة متناميتين، بسبب الأخذ بالإطار العام للنتائج والإصلاح الذي طرأ على آلية رفع التقارير الدورية، والعدد المتزايد من الجهات المعنية، والعدد الكبير من الترشيحات المقدمة، وتعزيز رصد وتقييم مشاريع المساعدة الدولية أو النتائج الأولية للعمل المتعلق بالمجالات المواضيعية الجديدة. وتمشيًا مع تقييم خدمات الإشراف الداخلي، ستعيد الأمانة تحديد استراتيجيتها لإدارة المعارف من أجل تبسيط إنتاج البيانات، وتحسين أدواتها لتحليل البيانات، وضمان فائدة المعلومات المجمعة من أجل ضمان وتيسير الوصول إلى هذه المعلومات من خلال أشكال مفتوحة وسهلة الاستخدام. ويمكن لهذه الاستراتيجية الجديدة أيضًا أن تتيح حيزًا أكبر للمعلومات المستمدة من الشركاء مثل مراكز الفئة 2، والمنظمات غير الحكومية المعتمدة، والكراسي الجامعية التابعة لليونسكو، والمؤسسات الوطنية، ولا سيما فيما يتعلق بأنشطتها التنفيذية، وممارسات الصون والبحوث.
2. واستجابة للتوصية المقدمة من خدمات الإشراف الداخلي لمعالجة المجالات المواضيعية ذات الأولوية (التوصية 3)، تعتزم الأمانة مواصلة عملها بشأن الجوانب الاقتصادية للتراث الحي استنادًا إلى العمل الجاري الذي بدأ خلال فترة السنتين السابقة بشأن تدابير الصون والممارسات الجيدة التي تعالج خطر إزالة الطابع المنهجي للعناصر والإفراط في تسويقها. وسيوسع نطاق العمل المواضيعي ليشمل مجالات أخرى مثل تغير المناخ أو التراث الثقافي غير المادي في السياقات الحضرية. وعلاوة على ذلك، وبناء على زيادة تفعيل آليات المساعدة الدولية خلال السنوات القليلة الماضية، ستعزز الأمانة رصد المشاريع التي يمولها الصندوق وستجمع الدروس المستفادة من المشاريع الجارية والمنجزة. وسيتحقق ذلك بوضع وتنفيذ استراتيجية للرصد تهدف إلى تقييم نتائج مشاريع المساعدة الدولية وآثارها على صون التراث الحي. وستركز الجهود أيضًا على تطوير أدوات الاتصال والإنترنت لتعزيز المساعدة الدولية، من أجل تشجيع تقديم الطلبات.

**النتيجة المنشودة 2: تشجيع تنفيذ الاتفاقية في الدول الأعضاء من خلال برنامج معزّز لبناء القدرات**

1. وقد تسلط الضوء إيجابًا في تقييم خدمات الإشراف الداخلي على نجاح البرنامج لبناء القدرات العالمي ودوره المركزي في تنفيذ الاتفاقية، مشيرًا إلى أنه على الرغم من استمرار نمو الطلب، فإن السياق والاحتياجات يتطوران، الأمر الذي يتطلب تكيفًا استراتيجيًا ووضع برامج. وقد خلقت جائحة كوفيد-19 – على وجه الخصوص – تحديات أمام تنفيذ البرامج، ولكنها أتاحت أيضًا فرصًا جديدة للتعلم الرقمي والتشاور والتواصل. وفي الوقت نفسه، أدى تزايد الوعي بأهمية صون التراث الثقافي غير المادي في الاستجابة للتحديات الاجتماعية/الإنمائية إلى نشوء احتياجات في مجال بناء القدرات في طائفة أوسع من المجالات السياساتية والمواضيعية ذات جماهير جديدة.
2. وستركز الأمانة على تعزيز النطاق الإقليمي والخبرة المواضيعية لشبكة الميسرين التابعة لها، مع تكييف نهجها البرنامجي مع الطرائق الجديدة الإلكترونية والهجينة والوصول إلى جماهير جديدة (بموجب التوصيتين الصادرتين عن مكتب خدمات الإشراف الداخلي 8 و9). وسترسم خريطة للقدرات والاحتياجات الحالية للشبكة، كما ستستعين بالتكنولوجيا ومنابر وسائط التواصل الاجتماعي لدعم الربط الشبكي، وتوفير الفرص لانضمام أعضاء جدد إلى العضوية. وستسعى الأمانة إلى إعادة توجيه البرنامج، بالجمع بين التعلم عبر الإنترنت والتدريب الشخصي والتعلم الذاتي. وسيشمل ذلك تكييف المواد وتحديثها في مجالات العمل الأساسية للاتفاقية، وتطوير الأدوات، وتوسيع النطاق المواضيعي للبرنامج في مجالات مثل التراث الثقافي غير المادي والتسويق التجاري والتراث الثقافي غير المادي والسياقات الحضرية. وستؤسس الأمانة على وجه الخصوص نظامًا لإدارة التعلم في إطار من التعاون الوثيق مع شبكة الميسرين والشركاء الآخرين، لتمكين المنتفعين من إنشاء وإدارة وتقديم محتوى تدريبي بسهولة لمختلف الطرائق والسياقات. وسيجري تعزيز الشراكات مع المراكز المسجلة ضمن الفئة 2، والكراسي الجامعية التابعة لليونسكو، والجامعات، والمنظمات غير الحكومية، والمنظمات العاملة في مجالي الثقافة والتراث.

**النتيجة المنشودة 3: دمج التراث الثقافي غير المادي في خطط وسياسات وبرامج التنمية المدعومة**

1. تم إحراز بعض التقدم في مجال تطوير أساليب ومشاريع لإدماج التراث الحي في مجموعة واسعة من برامج وأطر التعليم الرسمي وغير الرسمي منذ تأسيس برنامج "صون التراث الثقافي غير المادي في التعليم الرسمي وغير الرسمي" في عام 2017، مما أدى إلى إبداء تقدير أفضل لمبدأ التنوع الثقافي بين الشباب المشاركين، وزيادة الثقة في المعلمين، وتحقيق فهم أفضل للدور الهام الذي يؤديه التراث الثقافي غير المادي في التعليم الجيد (وفقًا للهدف الرابع من أهداف التنمية المستدامة). وقد حان الوقت لتوسيع نطاق العمل من خلال اتباع أسلوب منهجي مشترك لتعزيز التعاون المشترك بين الوزارات على جميع المستويات والمبادرات التصاعدية. وهذا هو الاستنتاج الذي خلص إليه تقييم خدمات الإشراف الداخلي الذي أوصى بأن تقوم الأمانة وقطاع التعليم في اليونسكو، كخطوة تالية، بتوضيح نطاق البرنامج والتفكير فيه باستخدام نظرية التغيير المقترحة (التوصية 4).
2. وستنظم الأمانة العامة هذه العملية الخاصة بالتفكير المشترك بين القطاعات بالتعاون مع قطاع التعليم، وستضع إطارًا مشتركًا للمرحلة الثانية من هذا البرنامج، وستيسر استخدامه في تصميم المشاريع ورصدها ورفع التقارير بشأنها. وعلاوة على ذلك، ستطور الأمانة العامة القدرات والأدوات والمنهجيات ذات الصلة مع الخبراء والجهات الفاعلة التي يمكن توظيفها في دعم البلدان في توسيع نطاق البرنامج على الصعيد القُطري. وسيولى اهتمامٌ خاص لاستحداث أساليب تقييم مبتكرة لتقييم التحصيل العلمي في هذا المجال الجديد وتوليد بيانات وتحليلات أكثر قوة، وهي ضرورية للدعوة إلى زيادة إدماج التراث الحي في النظم التعليمية. وسيتم تأسيس التعاون لهذا الغرض مع المؤسسات البحثية والتعليمية المعنية بالأمر. كما ستيسر الأمانة أيضًا تبادل المعارف وإقامة الشبكات عن طريق زيادة تطوير مركز تبادل المعلومات على الإنترنت بشأن التراث الحي والتعليم لإتاحة التعلم من الأقران والنشر الفعال للمعارف والأدوات المتولدة. وبالإضافة إلى ذلك، ستواصل الأمانة تعزيز التعاون بين القطاعات وبين المؤسسات لصون التراث الحي في البرامج الإنمائية الأخرى، ولا سيما في سياق العِقد الدولي للغات الشعوب الأصلية.

**المنشودة 4: تعزيز أهداف الاتفاقية من خلال التوعية والتواصل**

1. وفقًا للمادة 1 من الاتفاقية، فإن أحد المقاصد الرئيسية للاتفاقية هو زيادة الوعي بأهمية التراث الثقافي غير المادي والحرص على إبداء التقدير المتبادل له، في حين أن المادة 14 تسلط الضوء على دور التوعية كتدبير لصون التراث في حد ذاته. يمثل [الموقع الشبكي للاتفاقية](https://ich.unesco.org/) العمودَ الفقري لنشر المعلومات عن الاتفاقية وتنفيذها، بدءًا من عمل الهيئات الرئاسية وحتى المشاريع والأنشطة المُنفّذة على المستوى الوطني. وفي حين أن هذا الموقع الشبكي مستودعٌ رئيسي للمعلومات لممثلي الدول والخبراء، فإن هيئته الحالية ومحتواه يركّزان على الآليات القانونية، كما أنه لا يشكّل حاليًا أداة اتصال قادرة على اجتذاب المشاركة والتواصل. وستسهم الإجراءات المقررة لفترة السنتين المقبلة في استكشاف سبل جديدة للاتصال والتوعية تستهدف عامة الجمهور والشباب على وجه الخصوص، على النحو الذي أوصى به تقييم المرفق (التوصية 11). وبالإضافة إلى تواؤمه مع قواعد إخراج الوثائق الجديدة لليونسكو، سيتم إعادة هيكلة الموقع الشبكي من أجل سرد القصص بشكل أفضل، وتوفير الأساليب المنهجية الخاصة بالمواضيع، وتوفير وسائل الملاحة الشاملة – وخاصةً المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة – وتسليط الضوء على المحتوى اللافت للنظر مثل تصوير البيانات، والصور عالية الجودة والمواد السمعية والبصرية التي تصور التراث الحي في إطاره الواقعي الحي.
2. وبناء على التجربة الناجحة [للمنبر المخصص لتجارب التراث الحي وجائحة كوفيد-19](https://ich.unesco.org/en/living-heritage-experiences-and-the-covid-19-pandemic-01123) الذي أُطلق في أيار/مايو 2020، ستعزز الأمانة أيضًا قدرة موقعها الشبكي على العمل كمنبر للتبادل والاتصال، ولا سيما الاستفادة من إمكانات الاتصال والتواصل لدى شركائها (المراكز المصنفة ضمن الفئة 2، والمنظمات غير الحكومية المعتمدة، وكراسي اليونسكو الجامعية، والمؤسسات الوطنية). ولتحسين التواصل مع الشباب، ستقوم الأمانة أيضًا بوضع وتنفيذ خطة اتصال تكثف من استخدام وسائط التواصل الاجتماعي، باستخدام جميع القنوات ووسائل النقل الممكنة. وستوضع أدوات إرشادية لمساعدة الدول الأطراف على وضع استراتيجيات اتصال على المستوى الوطني. وسيجري الأخذ بمبادرات جديدة من أجل الوصول إلى ما هو أبعد من الجماهير المعتادة في الاتفاقية وتعزيز عرض التراث الحي في إطار المناسبات الدولية الرئيسية الأخرى ذات الصلة المرتبطة بالمجالات المواضيعية ذات الأولوية (المدن، وتغير المناخ، والبيئة)، وهي مبادرات سبق تصورها خلال فترة السنتين السابقة ولكنها تأخرت بسبب الجائحة. سيتم زيادة استغلال الإمكانات الشاملة لمبادرة "الغوص في التراث الثقافي غير المادي!" من خلال المعارض المادية والافتراضية وسيتم إعداد الكتيبات الإلكترونية وتنظيمها حول مواضيع استراتيجية.

**مشاركة الخبراء في اجتماعات الهيئات الرئاسية**

1. يتم تغطية مشاركة الخبراء في التراث الثقافي غير المادي الذين يمثلون الدول النامية الأطراف في الاجتماعات القانونية إما من خلال **بند الميزانية 4** عندما يكونون أعضاءً في اللجنة أو من خلال **بند الميزانية 5** عندما لا يتمتعون بصفة العضوية. ويتكفل **بند الميزانية 6** بتغطية مشاركة خبراء يمثلون منظمات غير حكومية معتمدة من البلدان النامية في دورات اللجنة. ويقترح تخصيص نسب تبلغ 3.1% و3.3% و3.3% على التوالي للخطوط المذكورة أعلاه. وفي حين يظل البندان 5 و6 من الميزانية دون تغيير، فإنه يُقترح زيادة البند 4 من الميزانية زيادة طفيفة لضمان إتاحة أموال كافية للخبراء الذين يمثلون الدول الأطراف النامية الأعضاء في اللجنة للدورتين السابعة عشرة والثامنة عشرة للجنة.

**الخدمات الاستشارية المقدمة إلى اللجنة**

1. يُقترح زيادة **بند الميزانية 7** من 6% إلى 7.7% لتغطية تكلفة الخدمات الاستشارية المقدمة بناءً على طلب اللجنة من كانون الثاني/يناير 2022 إلى كانون الأول/ديسمبر 2023، وخاصةً تلك المرتبطة بعمل هيئة التقييم والمنظمات غير الحكومية المعتمدة. وتُقترح الزيادة بنسبة 1.7% في ضوء التكاليف الإضافية التي قد تنجم عن التفكير الشامل في آليات الإدراج في اتفاقية عام 2003 فيما يتعلق بمعالجة وتقييم ودراسة طلبات نقل العناصر بين القوائم وسجل الاتفاقية، وتسجيل العناصر على أساس موُسّع أو مُقلّص، ومتابعة العناصر المدرجة في قوائم الاتفاقية (انظر القرار[‎16.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/14) والوثيقة [LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-AR.docx)). وإذا وافقت الجمعية العامة على الإجراءات المذكورة أعلاه في إطار البند 9 من جدول الأعمال المؤقت، فإن الزيادة المقترحة في المخصصات ستسمح بمعالجة وتقييم وفحص عدد أولي من الطلبات التي يمكن للأمانة أن تتلقاها خلال فترة السنتين 2022-2023.
2. وأوصت الجمعية العامة في دورتها الثامنة بأن يؤذن للأمانة بإجراء تحويلات بين بنود الميزانية 4 و5 و6 و7، بما يصل إلى 30% من مجموع مخصصاتها الأولية (القرار [‎8.GA 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/7)). وفي حين لم تكن هناك حاجة إلى أي تحويل خلال الفترة المشمولة بالتقرير – نظرًا لأن تكاليف السفر قد انخفضت بشكل كبير بسبب الجائحة – فإن النية لا تزال تتمثل في استخدام الأموال بكفاءة وفقًا لضرورات كل دورة. ولذلك، ومن أجل التمكن من الاستجابة لأكبر عدد ممكن من طلبات المساعدة المالية عبر مختلف فئات المشاركين، أوصت اللجنة بأن تواصل الجمعية العامة الإذن للأمانة بإجراء تحويلات بين بنود الميزانية 4 و5 و6 و7، بما يعادل 30% من المجموع الأولي (القرار [‎16.COM 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/13)). وإذا اقتضت الضرورة إجراء تحويل من هذا القبيل، فإن الأمانة تبلغ الجمعية العامة واللجنة كتابةً – في الدورة التي تعقب هذا الإجراء – بتفاصيل هذه العمليات للتحويل وأسبابها.

**تدبير الاستمرارية لتنفيذ الصندوق**

1. في ضوء تأجيل الدورة الثامنة للجمعية العامة (‎8.GA) من حزيران/يونيو إلى أيلول/سبتمبر 2020 بسبب جائحة كوفيد-19، قامت الأمانة العامة – بالتشاور مع الدوائر المركزية لليونسكو – بتمديد صلاحية الميزانية المعتمدة إلى حين عقد اجتماع الجمعية العامة الثامن. وأتاح هذا التدبير الوسيط الإبقاء على الأنشطة التي يدعمها الصندوق، دون التأثير على الميزانية العامة التي وافقت عليها الجمعية العامة. وإثر هذه السابقة، أذنت الجمعية العامة للأمانة – حال تعذر عقد اجتماعها قبل 30 حزيران/يونيو 2022 – بمواصلة عملياتها إلى أن تتمكن من الاجتماع (القرار [‎‎8.GA 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/7)). ولضمان عدم تعطيل الأنشطة التي يدعمها الصندوق في عام 2024، فقد ترغب الجمعية العامة في اتخاذ قرار مماثل في حالة انعقاد دورتها العاشرة بعد 30 حزيران/يونيو 2024.
2. قد ترغب الجمعية العامة في اعتماد القرار التالي:

مشروع القرار ‎9.GA 10

إنّ الجمعية العامة،

1. وقد درست الوثيقتين LHE/22/9.GA/10 و[LHE/22/9.GA/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.10-EN.docx) ومرفقات كل منهما،
2. وإذ تذكّر بالمادة 7(جـ) من الاتفاقية والفقرتين 66 و67 من التوجيهات التنفيذية،
3. وتذكّر أيضاً إلى قرار الاعتمادات لعام 2022–2023 المعتمد من قبل مؤتمر اليونسكو العام ([41 جيم/القرار 76](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380399/PDF/380399eng.pdf.multi))،

**حالة الصندوق وتوجّهاته**

1. وتحيط علماً ببيان المساهمات المقررة للصندوق للفترة 2020-2021، وتذكّر أن دفع المساهمات الطوعية الإلزامية والمقررة إنما هو التزام يقع على عاتق جميع الدول الأطراف التي صدقت على الاتفاقية، وفقًا للمادة 26 من الاتفاقية؛ فإنها تدعو جميع الدول الأطراف التي لم تسدد بعد مجموع مساهماتها المقررة لعام 2021 أو السنوات السابقة، بما في ذلك المساهمات المقررة الطوعية، لضمان سداد مساهماتها في الوقت المناسب؛
2. وكما تحيط علماً بما قدمته الجهات المانحة خلال فترة السنتين 2020-2021 من (أ) التبرعات التكميلية لأنشطة محددة لاتي وافقت عليها اللجنة، وهي أذربيجان وسويسرا وفرنسا والكويت وهولندا، والمركز الدولي للإعلام والربط الشبكي في مجال التراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، وكذلك (ب) التبرعات التكميلية للصندوق الفرعي لتعزيز القدرات البشرية للأمانة العامة، وهي ليتوانيا وموناكو وفلسطين وسلوفاكيا ومؤسسة متحف كمان أنطونيو ستراديفاري؛
3. وتشكر جميع المساهمين الذين دعموا الاتفاقية وأمانتها، منذ دورتها الأخيرة، من خلال أشكال مختلفة من الدعم المالي أو العيني كالتبرعات التكميلية لصندوق التراث الثقافي غير المادي، بما في ذلك الصندوق الفرعي لتعزيز القدرات البشرية للأمانة، أو الصناديق الاستئمانية، أو الموظفين المعارين، وتشجع المساهمين المحتملين على النظر في إمكانية دعم الاتفاقية من خلال طريقة اختيارهم؛
4. وتكرر على الحاجة إلى تعزيز الموارد البشرية للأمانة على أساس دائم لتمكينها من الاستجابة بشكل أفضل لاحتياجات الدول الأطراف، وتدعو الدول الأطراف إلى تقديم تبرعات تكميلية للصندوق الفرعي لتعزيز الموارد البشرية للأمانة؛

**خطة استخدام موارد الصندوق**

1. توافق على خطة استخدام موارد الصندوق للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 وكذلك للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 30 حزيران/يونيو 2024 في مرفق هذا القرار؛
2. وتدرك أنه يجوز لها عند انعقاد دورتها العاشرة في عام 2024، أن تعدّل خطة الميزانية من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 30 حزيران/يونيو 2024؛ وإذا لم تتمكن الجمعية العامة من الاجتماع قبل 30 حزيران/يونيو 2024، فإن الأمانة تكون مخولة بمواصلة عملياتها إلى أن تتمكن الجمعية العامة من الاجتماع؛
3. وترحب بالتعزيز المقترح لرصد وتقييم مشاريع المساعدة الدولية تمشيًا مع تقييم خدمات الإشراف الداخلي للإجراءات التي اتخذتها اليونسكو في إطار الاتفاقية، وتحيط علمًا أيضًا بالإذن الذي منحته اللجنة للأمانة بأن تستخدم – على أساس تجريبي – مبلغًا لا تتجاوز نسبته 10% من الميزانية المعتمدة لكل مشروع من مشاريع المساعدة الدولية، بالإضافة إلى المبلغ الذي منحته اللجنة أو مكتبها لكل مشروع، لرصد وتقييم أثر المشاريع التي يدعمها الصندوق؛
4. وكما ترحب بالتعديلات في المخصصات المتوقعة لتفعيل نتائج التفكير الشامل في آليات الإدراج في اتفاقية 2003؛
5. وتحيط علمًا علاوة على ذلك بالإذن الذي منحته اللجنة للأمانة العامة، عند استخدام الأموال المخصصة في إطار البند 3 من الميزانية للخطة، بإجراء تحويلات بين الأنشطة المدرجة في إطار البند 3 من الميزانية بمبلغ تراكمي يعادل نسبة 5% من مجموع المخصصات الأولية المقترحة للجمعية العامة لهذا الغرض؛
6. وتأذن للجنة بالاستخدام الفوري لأي مساهمات طوعية تكميلية يمكن تلقيها خلال هذه الفترات، على النحو المبيّن في المادة 27 من الاتفاقية، وفقاً للنسب المئوية المنصوص عليها في الخطة؛
7. وتأذن أيضاً للجنة بالاستخدام الفوري لأي مساهمات قد تقبلها، خلال هذه الفترات، لأغراض محددة تتعلق بمشاريع محددة، شريطة أن تكون تلك المشاريع قد حظيت بموافقة اللجنة قبل استلام الأموال، على النحو المبيّن في المادة 25.5 من الاتفاقية؛
8. كما تأذن للأمانة بإجراء تحويلات بين أبواب الميزانية 4 و5 و6 و7 في حدود 30 في المائة من مجموع المخصصات الأولية، وتطلب من الأمانة أن تبلغ اللجنة والجمعية العامة خطياً، في الدورة التي تلي هذا الإجراء، بتفاصيل هذه التحويلات وأسبابها.

**الملحق**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **مشروع خطة استخدام موارد الصندوق** | | | |  |  | |
| بالنسبة للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، وكذلك للفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 30 حزيران/يونيو 2024، يمكن استخدام موارد صندوق التراث الثقافي غير المادي للأغراض التالية: | | النسبة المئوية المطبقة خلال فترة السنتين السابقة 2020-2021 | النسبة المئوية من إجمالي المبلغ المقترح 2022-2023 [1] | المبالغ الإرشادية 2022-2023 | المبالغ الإرشادية كانون الثاني/يناير- حزيران/يونيو 2024 | |
| 1. | المساعدة الدولية التي تشمل صون العناصر التراثية المدرجة في قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل، وإعداد قوائم الحصر، ودعم البرامج والمشروعات والأنشطة الأخرى الخاصة بمجال الصون، بما في ذلك مراقبة وتقييم الطلبات المعتمدة؛ | 51.96% | 50.00% | 327،366،4 دولاراً | 582،091،1 دولاراً | |
| 1.1 | تعزيز الموارد البشرية لتحسين تنفيذ آليات المساعدة الدولية من خلال إنشاء ثلاث وظائف محددة المدة من خارج الميزانية (واحدة من فئة P3 وواحدة من فئة P2 وأخرى من فئة G5)؛ | 10.79% | 10.00% | 873،265  دولاراً | 218،316  دولاراً | |
| 2. | المساعدة التمهيدية لطلبات المساعدة الدولية وفيما يتعلق بملفات الترشيح الخاصة بقائمة الصون العاجل، وكذلك فيما يتعلق بالاقتراحات الخاصة بسجل ممارسات الصون الجيدة، ولنقل العناصر بين قوائم وسجل الاتفاقية، ولتسجيل العناصر على أساس موُسّع أو مُقلّص؛ | 2.00% | 2.60% | 227،049  دولاراً | 56،762  دولاراً | |
| 3. | وتهدف مهام اللجنة الأخرى، على النحو المبين في المادة 7 من الاتفاقية، إلى تعزيز أهداف الاتفاقية وتشجيع ورصد تنفيذها، ولا سيما عن طريق تعزيز القدرات على صون التراث الثقافي غير المادي بفعالية، والتوعية بأهمية هذا التراث، وتقديم التوجيه بشأن ممارسات الصون الجيدة وتحديث القوائم وسجل ممارسات الصون الجيدة ونشرها؛ | 20.00% | 20.00% | 531،746،1 دولاراً | 436،633  دولاراً | |
|  | ***النتيجة المنشودة 1****: تيسير الحوكمة السليمة لاتفاقية عام 2003 من خلال تعزيز خدمات الرصد وإدارة المعارف* | *5.40%* | *5.00%* | 633،436  دولاراً | 109،158  دولاراً | |
|  |  | *(27% من البند 3)* | *(25% من البند 3)* |
|  | ***النتيجة المنشودة 2****: تشجيع تنفيذ الاتفاقية في الدول الأعضاء من خلال برنامج معزّز لبناء القدرات* | *6.60%* | *6.60%* | 576،355  دولاراً | 144،089  دولاراً | |
|  |  | *(33% من البند 3)* | *(33% من البند 3)* |
|  | ***النتيجة المنشودة 3****: دمج التراث الثقافي غير المادي في خطط وسياسات وبرامج التنمية المدعومة* | *2.60%* | *3.70%* | 323،108  دولاراً | 80،777  دولاراً | |
|  |  | *(13% من البند 3)* | *(19% من البند 3)* |
|  | ***النتيجة المتوقعة 4:*** *تعزيز أهداف الاتفاقية من خلال التوعية والتواصل* | *5.40%* | *4.70%* | 410،435  دولاراً | 102،609  دولاراً | |
|  |  | *(27% من البند 3)* | *(23% من البند 3)* |
| 4. | تمكين الخبراء في التراث الثقافي غير المادي الذين يمثلون البلدان النامية التي هي دول أعضاء في اللجنة من المشاركة في دورات اللجنة وفي اجتماعات مكتبها وهيئاتها الفرعية؛ | 2.63% | 3.10% | 270،712  دولاراً | 67،678  دولاراً | |
| 5. | تمكين الخبراء في التراث الثقافي غير المادي الذين يمثلون البلدان النامية التي هي دول أطراف في الاتفاقية، ولكنها ليست دولاً أعضاء في اللجنة من المشاركة في دورات اللجنة؛ | 3.31% | 3.30% | 288،178  دولاراً | 72،044  دولاراً | |
| 6. | تمكين الهيئات العامة أو الخاصة والأفراد، وبخاصة الأشخاص التابعين للجماعات والمجموعات، الذين دعتهم اللجنة إلى استشارتها بشأن مسائل محددة، وكذلك الخبراء في التراث الثقافي غير المادي الذين يمثلون المنظمات غير الحكومية المعتمدة في البلدان النامية، من المشاركة في دورات اللجنة وفي اجتماعات مكتبها وهيئاتها الفرعية والاستشارية؛ | 3.31% | 3.30% | 288،178  دولاراً | 72،044  دولاراً | |
| 7. | تكاليف الخدمات الاستشارية التي يتعين تقديمها بناءً على طلب اللجنة، بما في ذلك دعم البلدان النامية التي تم تعيين ممثليها إلى هيئة التقييم، ونقل العناصر بين قوائم الاتفاقية وسجلها، وتسجيل العناصر على أساس موسّع أو مقلّص، ومتابعة العناصر المدرجة في قوائم الاتفاقية؛ | 6.00% | 7.70% | 672،414  دولاراً | 168،104  دولاراً | |
|  | **المجموع** | **100.00%** | **100.00%** | **653،732،8 دولاراً** | **163،183،2 دولاراً** | |
| [1] تطبق النسب المئوية على رصيد الصندوق المتعلق بأنشطة البرنامج في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. ولا يشمل هذا الرصيد صندوق الاحتياطي (البالغ000 ،000،1 دولارًا أمريكيًا). | | | | | |
| تُرحل الأموال غير المرتبط بها في نهاية الفترة التي تشملها هذه الخطة إلى الفترة المالية التالية، وتُخصص وفقاً للخطة التي توافق عليها الجمعية العامة في ذلك الوقت. | | | | | |
| وفي الفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 30 حزيران/يونيو 2024، يُخصّص ربع المبلغ المحدد للأربعة والعشرين شهرًا من الفترة المالية 2022-2023 على أساس مؤقت، باستثناء صندوق الاحتياطي الذي حددت اللجنة مبلغه بقيمة مليون دولارًا أمريكيًا (القرار ‎[10.COM 8](https://ich.unesco.org/en/Decisions/10.COM/8)). | | | | | |

1. . توصي [سياسة اليونسكو في مجال التقييم](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381664/PDF/381664eng.pdf.multi) بتخصيص نسبة 3% من النفقات البرنامجية للتقييم كحد أدنى موصى به للاستثمار معتبرا أن قد تتراوح تكلفة التقييم بين 5،000 دولارًا أمريكيًا و10،000 دولارًا أمريكيًا لكل مشروع حسب حجمه ومدته، يُقدر أن 5% من ميزانية المشروع ضرورية للتقييم. واستنادًا إلى هذا التوجيه، إجراءات الرصد قد تعادل أيضًا 5% من ميزانية المشروع. [↑](#footnote-ref-1)
2. . تقابل "المساعدة التمهيدية" المساعدة التي يمكن أن تطلبها الدول الأطراف لوضع ترشيحات لقائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل أو مقترحات لسجل ممارسات الصون الجيدة (الفقرة 21 من [التوجيهات التنفيذية](https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-_2020_version-EN.pdf)). تشير عبارة "المساعدة التقنية" إلى تقديم الخبراء – على النحو المبين في المادة 21 من الاتفاقية – إلى الدول الأطراف التي ترغب في تقديم طلبات لالتماس المساعدة الدولية ([[القرار](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/6) ‎(8.COM 7.c](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.COM/7.c). [↑](#footnote-ref-2)
3. . وافقت الجمعية العامة في عام 2020 على التوزيع حسب النتائج المتوقعة للفترة 2020-2021 (القرار [‎(8.GA 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/7) [↑](#footnote-ref-3)